



Published on *miriadi* (<https://www.miriadi.net>)

[Accueil](#) > [Le projet Lecturio+](#) > Les événements

Les événements

- 1. [Le Colloque IC2019](#)
- 2. [Les journées portes ouvertes virtuelles](#)
- 3. [La vidéo Lisibilité et inclusion](#)
- 4. [La diffusion de l'école d'été](#)

[Connectez-vous](#) [1] ou [inscrivez-vous](#) [2] pour publier un commentaire

 [Español](#) [3]

 [Deutsch](#) [4]

 [Italiano](#) [5]

Le Colloque IC2019

Le colloque IC 2019 " Au-delà des frontières - Más allá de las fronteras " s'est déroulé à l'Université Lumière Lyon 2 à Lyon et a réuni 127 personnes de 16 pays. [Voyez le bilan des présences](#) [6].

Le livre des résumés des interventions donne une idée de la richesse du contenu : [Le livre des résumés](#) [7].

Des publications sont en préparation.

- [Le site du colloque](#) [8]
- [L'appel à communications](#) [9]

Les journées portes ouvertes virtuelles

- (en préparation)

La vidéo Lisibilité et inclusion

[Visionner la vidéo Lisibilité et inclusion](#) [10]

Cette vidéo de 7 minutes a été vue et commentée par 16 personnes pendant le colloque de Lyon le 3 mai 2019.

La diffusion de l'école d'été

- (en préparation)

Appel à communications colloque IC2019

- 1. [Mots-clés](#)
- 2. [Objectifs](#)
- 3. [Public](#)
- 4. [Thématique](#)
 - 4.1. [1. Au-delà des publics traditionnels](#)
 - 4.2. [2. Au-delà des familles de langues](#)
 - 4.3. [3. Au-delà des frontières politiques, physiques et disciplinaires](#)
- 5. [Soumissions](#)
- 6. [Langues](#)
- 7. [Comités](#)
 - 7.1. [Comité scientifique](#)
 - 7.2. [Comité d'organisation](#)

[Connectez-vous](#) ^[11] ou [inscrivez-vous](#) ^[12] pour publier un commentaire

 [Español](#) ^[13]

 [Português](#) ^[14]

 [Italiano](#) ^[15]

 [English](#) ^[16]



[8]



[17] Le colloque " IC2019 : Au-delà des frontières - Más allá de las fronteras " se tiendra à l'[Université Lumière Lyon 2](#) [18] du 2 au 4 mai 2019, organisé par le Centre de Recherche en Terminologie et Traduction ([CRTT](#) [19]) , le [Centre de Langues](#) [20] et l'équipe de l'[Apicad](#) [21] dans le cadre du [projet](#) [22][Lecturio+](#) [22].

Accédez au site du colloque : <https://ic2019.sciencesconf.org/> [8]



La date limite pour la soumission de communication est reportée au 16 novembre 2018

Mots-clés

Intercompréhension, éveil aux langues, approches plurielles, frontières, didactique des langues, jeune public, intercompréhension orale, interdisciplinarité, langues romanes, langues germaniques, langues slaves, langues chinoises, lecture, intercompréhension et migrants, plurilinguisme, exploration du répertoire plurilingue, minorités linguistiques historiques, informatique, besoins spécifiques d'apprentissage.

Objectifs

Ce colloque, organisé par le [CRTT](#) [19] (Centre de Recherche en Terminologie et Traduction) et le [Centre de Langues](#) [20] de l'Université Lumière Lyon 2 ([ULL2](#) [18]) se situe dans le cadre du [projet Lectũrĩo+](#) [22] et a le soutien de ses partenaires. Il a pour objectif de rassembler tous les chercheurs qui travaillent dans le domaine de l'intercompréhension et des approches plurielles dans des terrains qui se situent au-delà des pistes explorées jusqu'à aujourd'hui.

Public

Tout en étant une activité du [projet Lectũrĩo+](#) [22], ce colloque s'adresse à toute la communauté des chercheuses, chercheurs et enseignant·e·s intéressé·e·s par les thématiques et problématiques abordées, en Europe, Amérique Latine, ou ailleurs dans le monde. L'appel à communication est donc ouvert à tous.

Thématique

Depuis plus d'un quart de siècle au moins l'[intercompréhension](#) [23] et les autres approches plurielles (éveil aux langues, didactique intégrée des langues et des cultures et approche interculturelle) agitent le monde de la didactique des langues et suscitent des expériences didactiques, des projets, des réflexions pédagogiques et des recherches. Ainsi, comme l'ont observé plusieurs chercheurs, l'intercompréhension a fini par trouver ses lettres de noblesse (Coste, 2011), du moins dans le cadre universitaire, où elle est de plus en plus enseignée et parfois insérée de manière curriculaire.

Avec ce colloque nous souhaitons pousser la barre plus loin et aborder ces questions qui commencent à se poser à plusieurs niveaux, entre autres : pourquoi surtout les langues romanes sont-elles présentes jusqu'à aujourd'hui dans les sessions de formation à l'intercompréhension en ligne (cf. les expériences des projets Galanet, Galapro et Miriadi) ? Pourquoi apprend-on encore très rarement l'intercompréhension aux enfants à l'école primaire ? Quelle place pour l'intercompréhension face aux questions linguistiques posées par l'accueil des populations migrantes ?

1. Au-delà des publics traditionnels

Aller au-delà des frontières signifie tout d'abord dépasser les barrières qui ont fait que l'intercompréhension devienne une discipline dont on s'occupe principalement au niveau universitaire. Ce colloque souhaite lancer un appel à tous ceux qui enseignent l'intercompréhension aux très jeunes enfants, aux écoliers, au public associatif et aux adultes en formation continue et qui ont des expériences ou de bonnes pratiques à partager.

A la faveur du projet Lectũrĩo+, un éclairage particulier sera donné au très jeune public, et notamment aux pré-lecteurs et aux enfants vivant des difficultés de lecture. Le but est de situer dans la globalité des recherches sur les approches plurielles, mais aussi d'attirer l'attention des chercheurs

dont l'intérêt pour l'extension et les progrès de l'intercompréhension est fondamental.

2. Au-delà des familles de langues

Défier les frontières signifie également abandonner des habitudes consolidées et aller au delà des familles de langues bien explorées, s'éloigner des familles romane, germanique, slave, pour aller vers les langues sémitiques, chinoises, et d'autres encore. Cela signifie aussi pousser l'intercompréhension vers les langues non apparentées. Quelques recherches ont été menées dans cette direction et nous leur donneront la possibilité d'échanger et de se confronter. Ce colloque entend aussi établir des liens entre les minorités linguistiques historiques (ex. francoprovençal) et la langue-toit afin de valoriser le répertoire plurilingue de chaque individu.

3. Au-delà des frontières politiques, physiques et disciplinaires

Comment les idées, les représentations et les langues circulent aujourd'hui et, à travers elles, comment se construisent, s'échangent et se transfèrent les savoirs par-delà les frontières géographiques, culturelles et académiques ? Pourquoi les pratiques interculturelles et interdisciplinaires favorisent-elles aujourd'hui une plus-value créative aussi bien dans la production de connaissances nouvelles que dans le réagencement des théories et des méthodes nécessaires pour affronter les enjeux et les impasses de nos sociétés actuelles ? Comment appréhender le numérique, non plus comme une simple batterie d'outils et de compétences, mais comme le milieu incontournable à travers lequel s'opèrent les échanges interindividuels et se construisent les connaissances ?

Avec ce colloque nous souhaitons décloisonner les disciplines, en essayant de nous éloigner des sentiers battus par la didactique des langues et en donnant la place à toutes ces expériences et recherches dans lesquelles l'intercompréhension a permis le dialogue entre les disciplines. En résonance avec le [projet Lectũřio+](#) [22], nous souhaitons également accueillir des réflexions portant sur l'intercompréhension et les disciplines artistiques et esthétiques, les arts de la scène et le conte, dans leurs manifestations diverses.

Nous voudrions aussi, dans une dynamique qui est propre de l'intercompréhension, qui se veut une démarche "éthique" entre personnes qui vont l'une à la rencontre de l'autre, explorer les possibilités que cette approche offre pour démolir les barrières entre personnes et soutenir l'accueil de ceux qui abandonnent leurs pays et migrent vers l'Europe.

La thématique transversale de ce colloque, qui pourra croiser toutes les autres, est l'abatement des frontières physiques et matérielles entre les personnes, la dématérialisation du dialogue en intercompréhension entre les gens qui se rencontrent de plus en plus virtuellement, sur des espaces dédiés, et qui, depuis le projet Galanet (2001-2004), collaborent en ligne pour se former à l'intercompréhension dans le cadre de formations scénarisées réservées aux membres de réseaux de partenaires (Galanet, Galapro, Miriadi) ou bien massives et ouvertes (cf. notamment les CLOM organisés par l'OIF).

Le colloque sera aussi une occasion pour permettre aux étudiants engagés dans des recherches de présenter leurs travaux dans le domaine de l'intercompréhension et pour remettre un prix à un jeune talent.

Soumissions

Soumission des propositions de communication à [contact](#) [24] avant le 29 octobre 2018. Attention : date limite reportée au vendredi 16 novembre 2018.

Maximum: une page (200 à 400 mots) avec références bibliographiques (citées dans le texte). Les propositions soumises devront dire dans quel axe du colloque elles se positionnent et expliciter leurs relations avec les sous-thèmes.

Langues

Les propositions de communication pourront être rédigées en une langue romane au choix ou en anglais. Les communications devront être faites dans une de ces langues avec en simultané un support visuel écrit -type diaporama- en une autre de ces langues au moment de la présentation. Ce choix des langues de communication devra être indiqué dans la proposition initiale afin de figurer dans le programme du colloque.

Comités

Comité scientifique

- Selma Alas Martin (Universidade Federal do Rio Grande do Norte)
- Matilde Alonso Pérez (Université Lumière Lyon 2)
- Ana Isabel Andrade (Universidade de Aveiro)
- Marie-Noëlle Antoine (Synergies Chili)
- Laura Andrea Benedetti (Universidad del Sur)
- Katia Bernardon de Oliveira (Université Grenoble Alpes)
- Philippe Blanchet (Université Rennes 2)
- Elisabetta Bonvino (Università Roma 3),
- Encarnación Carrasco (Universitat de Barcelona, Apicad),
- Jean-Pierre Chavagne (Apicad),
- Cathy Cohen (Université Claude Bernard Lyon 1)
- Maddalena De Carlo (Università di Cassino e del Lazio Meridionale, Apicad),
- Christian Degache (Universidade Federal de Minas Gerais),
- Jean François De Pietro (IRD Suisse)
- Jörg Eschenauer (UPLEGESS)
- Dumenica Foata (Université de Corte)
- Mariana Fonseca (Université de Genève)
- Sandra Garbarino (Université Lyon 2, Apicad)
- Jean-Paul Giusti (Université Lyon2),
- Rudson Gomes (Universidade Federal do Rio Grande do Norte)
- Heather Hilton (Université Lumière Lyon 2)
- Salem Kchoum (Université Lumière Lyon 2)
- Paola Leone (Università del Salento),
- Silvana Marchiaro (Universidad Nacional de Córdoba)
- Norio Mihara (INSA de Lyon)
- Ana Cecilia Perez (Universidad Nacional de Córdoba)
- Christina Reissner (Universität des Saarlandes)
- Vincent Renner (CRTT, Université Lumière Lyon2)
- Pedro Rogério (PROFARTES/ Universidade Federal do Ceará.)
- Natalya Shevchenko (Université Lumière Lyon 2),
- Christian Tremblay (OEP)

Comité d'organisation

- Sandra Garbarino (Université Lyon 2, Apicad),
- Jean-Pierre Chavagne (Apicad),
- Mariana Frontini (Apicad),
- Marine Cocumelli (Université de Saint-Etienne)
- Jean-Paul Giusti (Université Lumière Lyon 2)
- Laura Nieddu (Université Lumière Lyon 2)
- Mailys Rodrigues (Université Claude Bernard Lyon 1)
- Natalya Shevchenko (Université Lumière Lyon 2)
- Maria Carmela Varchetta (Apicad)
- Carlo Perelli (Université Lumière Lyon 2)
- Vincent Renner (CRTT, Université Lumière Lyon2)
- Francisco Calvo del Olmo (Universidade Federal do Parana, Université Grenoble Alpes)
- Salem Kchoum (Université Lumière Lyon 2)

Accédez au site du colloque : <https://ic2019.sciencesconf.org/> [8]

Portes ouvertes virtuelles du projet Lecturio+

[Connectez-vous](#) [25] ou [inscrivez-vous](#) [26] pour publier un commentaire

Les portes ouvertes virtuelles du projet [Lecturio+](#) [17] (un projet pour l'intercompréhension dès le plus jeune âge) ont donc lieu le 26 septembre 2019 et autour du 26 septembre, le 25, le 27, ou les jours suivants. C'est une participation du projet à la [journée européenne des langues](#) [27] à laquelle nous sommes inscrits pour ce motif.

Les portes ouvertes virtuelles consistent globalement à amener un maximum de personnes sur les pages publiques de notre projet, dans un but de dissémination et d'évaluation, en présence et à distance.

Qu'est-ce que chaque visiteur de ces pages publiques peut faire ?

- naviguer librement sur [les pages publiques](#) [17], et particulièrement sur des pages qui contiennent nos [ressources éducatives libres](#) [28] ;
- remplir [le questionnaire sur les fichiers EPUB](#) [29] et le [questionnaire sur les contes catalans](#) [30] ;
- s'exprimer (dans sa propre langue) dans les commentaires de n'importe quelle page concernant le projet Lecturio+ s'il est inscrit sur le site ;
- s'il n'est pas inscrit sur le site et qu'il veuille s'exprimer dans les commentaires, [s'inscrire sur le site](#) [31] ;
- diffuser un message adapté à ses réseaux pour amener un maximum de personnes sur le site à prendre connaissance de nos ressources et à donner leur avis par les questionnaires.

Les acteurs du projet répondront aux commentaires sur le site, mais tout internaute peut aussi nous écrire par [le formulaire de contact](#) [32].

Vidéo Lisibilité et inclusion

[Connectez-vous](#) ^[33] ou [inscrivez-vous](#) ^[34] pour publier un commentaire

Cette vidéo montre comment, avec l'exemple de ce qui a été fait pour le projet Lecturio+, on peut rendre un texte plus lisible pour les élèves dyslexiques.

Lettre d'information

[Inscription à notre lettre d'information](#)



Éducation et formation
tout au long de la vie



Label européen des langues

apicad



Association internationale pour la promotion
de l'intercompréhension à distance

Source URL: <https://www.miriadi.net/lecturio/evenements>

Liens

[1] <https://www.miriadi.net/user/login?destination=node/5273%23comment-form>

- [2] <https://www.miriadi.net/user/register?destination=node/5273%23comment-form>
- [3] <https://www.miriadi.net/es/los-eventos>
- [4] <https://www.miriadi.net/de/die-veranstaltungen>
- [5] <https://www.miriadi.net/it/gli-eventi>
- [6] https://www.miriadi.net/sites/default/files/bilan_des_presences_au_colloque_ic2019.pdf
- [7] https://www.miriadi.net/sites/default/files/livre_resumes_ic2019.pdf
- [8] <https://ic2019.sciencesconf.org/>
- [9] <https://www.miriadi.net/lecturio/appeel-communications>
- [10] <https://www.miriadi.net/lecturio/video-lisibilite-et-inclusion>
- [11] <https://www.miriadi.net/user/login?destination=node/4646%23comment-form>
- [12] <https://www.miriadi.net/user/register?destination=node/4646%23comment-form>
- [13] <https://www.miriadi.net/es/llamado-comunicaciones-ic2019>
- [14] <https://www.miriadi.net/pt-pt/chamada-para-comunicacoes-ic-2019>
- [15] <https://www.miriadi.net/it/appeel-communications>
- [16] <https://www.miriadi.net/en/appeel-communications>
- [17] <https://www.miriadi.net/lecturio>
- [18] <https://www.univ-lyon2.fr/>
- [19] <https://crtt.univ-lyon2.fr/bienvenue-sur-le-site-du-crtt-e-a-4162--582984.kjsp>
- [20] <https://cdl.univ-lyon2.fr/bienvenue-sur-le-site-du-centre-de-langues-468341.kjsp>
- [21] <https://www.miriadi.net/l-apicad>
- [22] <https://www.miriadi.net/nouvelles/projet-lecturio>
- [23] <https://fr.wikipedia.org/wiki/Intercompr%C3%A9hension>
- [24] <https://www.miriadi.net/form/contact-colloque-2019>
- [25] <https://www.miriadi.net/user/login?destination=node/5543%23comment-form>
- [26] <https://www.miriadi.net/user/register?destination=node/5543%23comment-form>
- [27] <https://edl.ecml.at/Home/tabid/1455/language/fr-FR/Default.aspx>
- [28] <https://www.miriadi.net/lecturio/ressources-educatives-libres>
- [29] <https://www.miriadi.net/form/questionnaire-epub-ebauche>
- [30] <https://www.miriadi.net/form/questionnaire-sur-contes-plurilingues-l-ub>
- [31] <https://www.miriadi.net/s-inscrire-sur-site>
- [32] <https://www.miriadi.net/contact>
- [33] <https://www.miriadi.net/user/login?destination=node/5259%23comment-form>
- [34] <https://www.miriadi.net/user/register?destination=node/5259%23comment-form>